



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Communication Procurement Directorate/Direction de
l'approvisionnement en communication

360 Albert St. / 360, rue Albert

12th Floor / 12ième étage

Ottawa

Ontario

K1A 0S5

Title - Sujet LUMIÈRES DE NOËL AU CANADA	
Solicitation No. - N° de l'invitation C1111-200401/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client C1111-20-0401	Date 2021-07-30
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$CX-036-80218	
File No. - N° de dossier cx036.C1111-200401	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Daylight Saving Time EDT on - le 2021-08-05 Heure Avancée de l'Est HAE	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Caldwell, Nina	Buyer Id - Id de l'acheteur cx036
Telephone No. - N° de téléphone (343) 542-3671 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation
C1111-20-0401

Amd. No. - N° de la modif.
002

Buyer ID - Id de l'acheteur
CX036

Client Ref. No. - N° de réf. du client
C1111-20-0401

File No. - N° du dossier
C1111-20-0401

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

REQUEST FOR PROPOSAL AMENDMENT NO. 002

Demande de proposition de modification no. 001 est soulevée pour les raisons suivantes :
Questions et réponses

Question 6:

Nous aimerions tout de même revenir sur cette question du tableau B1. Vous nous dites que les sections du tableau sont là à titre de « jalons » et que nous n'avons pas à les considérer en terme de montants spécifiques. Par contre, on nous demande toujours de remplir le tableau B1, et d'également fournir un calendrier de paiements.

Donc, doit-on considérer les % indiqués, 25% partout, comme étant purement indicatifs ? Et pouvons-vous vous proposer des % plus en lien avec le niveau de production atteint selon les différentes catégories ? Ou, au contraire, devons-nous considérer ces 25% comme étant la proportion obligatoire pour chaque catégorie, et devons-nous nous y astreindre dans le calendrier de paiements ?

Et, dernier point, par « calendrier de paiement », nous imaginons qu'il s'agit d'associer aussi des dates à chacun de ces paiements. Avons-nous raison ?

Réponse 6:

Une fois les jalons de la colonne de gauche complétés, l'entrepreneur peut procéder à la facturation du Canada pour 25 % du coût total de son contrat. Les éléments des colonnes de gauche ne doivent pas nécessairement correspondre à 25 % de la valeur du contrat. ce ne sont que des jalons pour déterminer à quel moment le Canada sera prêt à effectuer un paiement. Compte tenu de la répartition potentiellement différente des fonds de chaque entrepreneur pour chaque partie du travail, cela a été considéré comme le moyen le plus universellement pertinent de fournir un système de paiement. Ce régime de paiement ne sera pas personnalisé en fonction de l'allocation des fonds du soumissionnaire retenu pour sa proposition de projet.

Amendement 5:

EFFACER :

B.1 Calendrier des étapes décrites dans l'annexe A Énoncé des travaux

Les soumissionnaires doivent présenter tous les prix en dollars canadiens, y compris destination FAB, et les droits de douane, s'il y a lieu. La TPS ou la TVH, le cas échéant, est en sus.

Le soumissionnaire doit fournir des prix fermes tout compris pour **chacune** des catégories de service (étapes de projet) mentionnées dans le **tableau B.1** ci-dessous.

Les prix fermes tout compris comprennent le coût de la main-d'œuvre, les avantages sociaux, les frais généraux et administratifs, le temps de transit, la marge bénéficiaire et les autres coûts connexes, à l'exception seulement des taxes applicables.

L'entrepreneur est soumis aux lois applicables décrites à l'article 10 du contrat subséquent. Il est donc tenu de respecter ces lois ainsi que toute législation du travail. Les taux horaires fixes et tout compris

de l'entrepreneur tiennent compte de cette responsabilité, et le Canada ne pourra être tenu passible de frais supplémentaires qui ne sont pas précisés dans la présente

Ce contrat ne contient aucune disposition sur les heures supplémentaires.

À défaut de fournir des prix pour l'une ou l'autre des catégories de service comprises dans le **tableau B.1**, la soumission sera déclarée non recevable.

La ventilation des prix pour les catégories de services doit être égale à cent pour cent (100 %). À défaut de demeurer dans les fourchettes de pourcentage précisées pour l'une ou l'autre des catégories de service ou pour la période du contrat, la soumission sera déclarée non recevable.

Coûts directs

Tous les coûts directs, y compris la totalité des frais généraux et administratifs normalement engagés pour la prestation des services (c.-à-d. bureau de projet [y compris le matériel et les logiciels de l'entrepreneur], traitement de texte, rapports, photocopies, frais de téléphone et de messagerie, déplacements locaux, etc.) doivent être compris dans les prix fermes tout compris indiqués dans le **tableau B.1**. Aucuns autres frais ne seront autorisés dans le cadre du contrat.

Les dépenses directes comprennent les dépenses **directement** engagées par l'entrepreneur durant l'exécution des travaux ou dans le cadre du projet, et qui concernent l'achat ou la location de matériel, d'équipement ou d'autres articles requis. Les dépenses directes comprennent notamment : les insignes; les lanières; les cartes-tentes; les tableaux à feuilles mobiles; l'impression sur site; les affiches; la location d'équipement audiovisuel, la location d'équipement destiné à l'interprétation simultanée, le transport commercial; une couverture d'assurance en fonction du besoin (à la demande du responsable du projet); les photocopies, les frais liés aux appels téléphoniques et aux télécopies, les coûts de stationnement, les frais d'envois postaux, de messagerie et d'expédition dans le cadre du projet.

Sous-traitance

Toutes les dépenses liées à des besoins confiés en sous-traitance doivent être incluses dans les prix fermes tout compris indiqués dans le **tableau B.1**. Aucuns autres frais ne seront autorisés dans le cadre du contrat.

Frais de déplacement et de subsistance

Tous les frais de déplacement et de subsistance doivent être compris dans les prix fermes tout compris indiqués dans le **tableau B.1**. Aucuns autres frais ne seront autorisés dans le cadre du contrat.

B.1.1 Période initiale du contrat

TABLEAU : Calendrier des paiements pour la période initiale du contrat	
Réunion de lancement et examen thématique	25 %
Présentation de la première ébauche des concepts	
Présentation de la deuxième ébauche de concept, aux fins d'approbation	
Présentation de l'approbation définitive du contenu	
Présentation de l'ébauche de plan d'éclairage à PCH	25 %
Examen du contenu avant la remise	
Présentation du plan d'éclairage final à PCH	
Contenu sur l'intégration remis à PCH, pour le chargement dans les serveurs	25 %

Intégration sur place	25 %
Copies finales de tous les produits livrables, fichiers vidéo, fichiers d'éclairage, fichiers audio	

INSERER :

B.1 Calendrier des étapes décrites dans l'annexe A Énoncé des travaux

Les soumissionnaires doivent présenter tous les prix en dollars canadiens, y compris destination FAB, et les droits de douane, s'il y a lieu. La TPS ou la TVH, le cas échéant, est en sus.

Le soumissionnaire doit fournir des prix fermes tout compris.

Les prix fermes tout compris comprennent le coût de la main-d'œuvre, les avantages sociaux, les frais généraux et administratifs, le temps de transit, la marge bénéficiaire et les autres coûts connexes, à l'exception seulement des taxes applicables.

L'entrepreneur est soumis aux lois applicables décrites à l'article 10 du contrat subséquent. Il est donc tenu de respecter ces lois ainsi que toute législation du travail. Les taux horaires fixes et tout compris de l'entrepreneur tiennent compte de cette responsabilité, et le Canada ne pourra être tenu passible de frais supplémentaires qui ne sont pas précisés dans la présente.

Ce contrat ne contient aucune disposition sur les heures supplémentaires.

Coûts directs

Tous les coûts directs, y compris la totalité des frais généraux et administratifs normalement engagés pour la prestation des services (c.-à-d. bureau de projet [y compris le matériel et les logiciels de l'entrepreneur], traitement de texte, rapports, photocopies, frais de téléphone et de messagerie, déplacements locaux, etc.) doivent être compris dans les prix fermes tout compris indiqués dans le **tableau B.1**. Aucuns autres frais ne seront autorisés dans le cadre du contrat.

Les dépenses directes comprennent les dépenses **directement** engagées par l'entrepreneur durant l'exécution des travaux ou dans le cadre du projet, et qui concernent l'achat ou la location de matériel, d'équipement ou d'autres articles requis. Les dépenses directes comprennent notamment : les insignes; les lanières; les cartes-tentes; les tableaux à feuilles mobiles; l'impression sur site; les affiches; la location d'équipement audiovisuel, la location d'équipement destiné à l'interprétation simultanée, le transport commercial; une couverture d'assurance en fonction du besoin (à la demande du responsable du projet); les photocopies, les frais liés aux appels téléphoniques et aux télécopies, les coûts de stationnement, les frais d'envois postaux, de messagerie et d'expédition dans le cadre du projet.

B.1.1 Période initiale du contrat

	PROPOSITION DE COT TOTAL DE L'OFFRE	\$ _____
TABLEAU : Calendrier des paiements pour la période initiale du contrat		
Jalon	Payment portion	Montant
Réunion de lancement et examen thématique	25%	\$ _____
Présentation de la première ébauche des concepts		
Présentation de la deuxième ébauche de concept, aux fins d'approbation		
Présentation de l'approbation définitive du contenu		
Présentation de l'ébauche de plan d'éclairage à PCH	25%	\$ _____
Examen du contenu avant la remise		
Présentation du plan d'éclairage final à PCH		
Contenu sur l'intégration remis à PCH, pour le chargement dans les serveurs	25%	\$ _____
Intégration sur place	25%	\$ _____
Copies finales de tous les produits livrables, fichiers vidéo, fichiers d'éclairage, fichiers audio		

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DE LA DEMANDE DE PROPOSITION (DDP)
DEMEURENT INCHANGÉS.**